



**КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ExCOP/1/Add.1
19 November 1998

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Первое внеочередное совещание
Картахена, 22-23 февраля 1999 года

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Пункт 1. Организационные вопросы

1. Открытие конференции.

Совещание будет проходить в Центре конференций, “ Картахена, Индиас, Гетсемани”, по адресу: Carrera 8a, AA 6031, Картахена, Колумбия. Совещание будет открыто в понедельник 22 февраля 1999 года в 10.00 председателем Конференции Сторон (COP). Председатель Четвертой конференции Сторон или, в его отсутствие, один из заместителей председателя в качестве его представителя будут председательствовать в качестве председателя Конференции до тех пор, пока Конференция не выберет или подтвердит своего председателя.

2. На открытии с приветствием выступят следующие лица:

- a) Директор-исполнитель ЮНЕП;
- b) Представитель принимающего правительства;
- c) Исполнительный секретарь SCBD.

3. Выборы/подтверждение сотрудников.

Конференция, возможно, пожелает выбрать председателя внеочередного совещания.

4. Утверждение повестки дня.

- 4.1 Конференция, возможно, пожелает утвердить свою повестку дня на основе представленной ей предварительной повестки дня, которая приводится в документе UNEP/CBD/ExCOP/1/1.
5. Организация работы конференции.
- 5.1 Конференция, возможно, пожелает организовать свою работу в форме пленарных заседаний, не создавая каких-либо вспомогательных органов, за исключением комитета по полномочиям.
- 5.2 Если председатель считает это необходимым, то будут создаваться группы по подготовке проекта или контактные группы для рассмотрения конкретных вопросов, кроме того, председатель может обратиться к Конференции с предложением о создании подобных групп, и затем назначить членов этих групп.
- 5.3 Конференция, возможно, пожелает принять решение проводить свои заседания 22 февраля 1999 года с 10.30 до 13.00 и затем с 15.00 до 18.00, а 23 февраля с 10.00 до 13.00 и затем с 15.00 до 18.00, при условии, что по ходу заседаний, по мере необходимости, будут вноситься некоторые уточнения.

6. Полномочия представителей.

а) Назначение членов комитета по полномочиям

Конференция, возможно, пожелает назначить членов комитета по полномочиям, которые будут выполнять свои функции с помощью сотрудников секретариата.

Что касается вопросов, связанных с полномочиями представителей, которые предусмотрены в правилах 16-20 Правил процедуры проведения Конференции Сторон, то следует отметить, что соответствующими полномочиями и правомочиями представителя должен наделять глава государства или правительства, или министр иностранных дел, а если это касается Европейского сообщества, то председатель Европейской комиссии. Делегатам предлагается, по мере возможности, представить в секретариат свои полномочия и правомочия до открытия Конференции и не позднее 16.00 в понедельник 22 февраля 1999 года.

б) Доклад комитета по полномочиям.

Бюро рассмотрит представленные полномочия и представит свой доклад Конференции Сторон для принятия решения.

Представители могут принимать участие в Конференции при условии, что Конференция приняла решение относительно их полномочий.

Пункт 2. Доклад

7. Доклад Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности.

Председатель Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности представит Конференции Сторон доклад о результатах шестого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности.

Пункт 3. Принятие окончательного текста Протокола по биобезопасности.

8. Принятие согласованного текста Протокола.

- 8.1 Конференция рассмотрит текст Протокола по биобезопасности Конвенции о биологическом разнообразии, согласованный на шестом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности, который приводится в документе UNEP/CBD/BSWG/6/3.
- 8.2 Председатель Конференции предложит председателю Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности официально представить Конференции текст Протокола, который был согласован на шестом совещании Рабочей группы открытого состава по биобезопасности.
- 8.3 На основе этого текста, который был согласован на шестом совещании Рабочей группы открытого состава по биобезопасности, Конференция, возможно, пожелает принять Протокол. Предполагается, что Протокол будет принят 23 февраля 1999 года.

9. Принятие резолюций.

- 9.1 Конференция, возможно, пожелает также принять резолюцию с выражением признательности и уважения принимающему правительству.
- 9.2 Председатель, вероятно, предоставит возможность выступить тем представителям, которые пожелают это сделать.

Пункт 4. Решения

10. Подготовка к первому совещанию Сторон Протокола.

10.1 Временные мероприятия

- а) Конференция рассмотрит проект решения о временных мероприятиях, которые представлены ей Специальной рабочей группой открытого состава по биобезопасности, текст приводится в приложении к документу UNEP/CBD/BSWG/6/3.
- б) Председатель Конференции предложит председателю Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности официально представить Конференции проект решения. На этой основе Конференция, возможно, пожелает принять резолюцию о временных мероприятиях.

10.2 Административные и бюджетные вопросы.

Конференция рассмотрит проект решения об административных и бюджетных потребностях в связи с осуществлением временных мероприятий, представленного ей секретариатом, текст приводится в приложении к документу UNEP/CBD/BSWG/6/3. Конференция, возможно, пожелает принять резолюцию по вопросу об административных и бюджетных потребностях.

Пункт 5. Принятие Заключительного акта

11. Принятие Заключительного акта Конференцией.

11.1 Конференция рассмотрит проект Заключительного акта, приведенного в приложении к документу UNEP/CBD/BSWG/6/3. На этой основе Конференция, возможно, пожелает принять Заключительный акт. Предполагается, что Заключительный акт будет принят 23 февраля 1999 года.

12. Подписание Заключительного акта.

12.1 Предполагается, что Заключительный акт и Протокол по биобезопасности, после принятия их Конференцией, будут открыты для подписания на Конференции 23 февраля 1999 года.

Пункт 6. Заключительные вопросы

13. Дата и место проведения первого совещания Сторон Протокола.

14. Прочие вопросы.

15. Принятие доклада.

16. Закрытие Конференции.

Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПЕРВОГО ВНЕОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

<u>Обозначение</u>	<u>Название</u>
UNEP/CBD/ExCOP/1/1	Предварительная повестка дня
UNEP/CBD/ExCOP/1/Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня
UNEP/CBD/ExCOP/1/2	Доклад шестого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности

UNEP/CBD/ExCOP/1/3

Согласованный текст Протокола по
биобезопасности

UNEP/CBD/ExCOP/1/4

Предлагаемые временные мероприятия для
Межправительственного комитета
Протокола по биобезопасности
